

# La Voz de Menorca

Número suelto 5 cts.

DIARIO REPUBLICANO

Año VIII.-Número 2.879

SUSCRIPCIÓN (En la isla al mes pías: 1'50 Resto de España 1'75 Extranjero 2'50)

Mahón sábado 4 de Octubre de 1913

Redacción y Administración  
Pl. y Margall, 25-Teléfono, 123

## Próximamente

apertura en los almacenes Santa María de los grandes talleres de sastrería, paisano-militar, donde se confeccionarán con el mayor esmero, todas las creaciones del corte inglés más perfeccionado.  
Inmenso surtido en pañería color y negro, de las más acreditadas marcas del país y extranjero.  
Desde 1.º Octubre se admiten ya encargos.

Nueva, 45 y Arravaleta, 1

### ASUNTOS MUNICIPALES

#### La voz de los trabajadores

El *Porvenir del Obrero*, periódico que desde hace muchos años viene defendiendo incansablemente a los obreros y que por ello ha sufrido persecuciones, denuncias, procesos y encarcelamientos; y que conoce bien a los partidos reaccionarios, publica en su último número el siguiente escrito que juzgamos indispensable reproducir:

#### «Cuestiones municipales»

Los conservadores y reaccionarios procuran que el pueblo trabajador les ayude en su campaña de injusta difamación contra el Ayuntamiento. Ahora pretenden sacar partido de los arbitrios que hubo necesidad de imponer para remediar los daños causados por los gobernadores, instrumentos del caciquismo maurista, que con el propósito de arruinar la hacienda municipal, desvirtuaron los presupuestos.

Esos mismos reaccionarios se opusieron siempre a la supresión de los consumos, que realmente podía beneficiar al pueblo, abaratando ciertos artículos. En cambio, los arbitrios votados por el Ayuntamiento no perjudican a la clase trabajadora.

Las dificultades para la vida de las familias obreras no proceden de los arbitrios municipales, sino de la avaricia burguesa y de las cargas que impone el Estado, agravadas por la mala administración de sus empleados. Sin embargo, esos mismos reaccionarios que se niegan a pagar los arbitrios que benefician a la ciudad, no se quejan de las contribuciones, ni de las aduanas, ni de los grandes monopolios, ni incitan al pueblo contra los ruinosos despilfarros de la guerra.

Para complacer a los explotadores fabricantes catalanes, hemos de pagar a precios exorbitantes telas malisimas; lo mismo que, para complacer a los propietarios trigueros de Castilla, hemos de comer caro el pan.

Las compañías o cuadrillas que explotan los monopolios del tabaco, de las cerillas y de los azúcares, ganan millonadas vendiendo sus géneros muy caros y muy malos.

Contra todos estos abusos, que causan la ruina de la nación y obligan a emigrar a los trabajadores por centenares de miles, nada dicen los políti-

cos reaccionarios, antes bien los favorecen y de ellos se aprovechan; pero pretenden levantar al pueblo contra las mejoras que el Ayuntamiento ha introducido en nuestra ciudad, que eran necesarias y que todavía no son completas ni mucho menos.

Si pudiésemos tener alguna influencia sobre los señores concejales, no les aconsejaríamos que disminuyesen los ingresos, sino que los aumentasen, para mejorar los servicios municipales y principalmente para poder atender a la enseñanza, que no está a la altura que debiera.

Es posible que algunos trabajadores, mirando las cosas superficialmente, se hayan dejado seducir por los políticos reaccionarios y les hagan el juego. A esos trabajadores sólo les diremos que recuerden como estaban los establecimientos de beneficencia cuando mandaban los conservadores y católicos.

Los niños de la Casa de Misericordia andaban sucios y mal alimentados; los ancianos y enfermos del Hospital carecían de lo más necesario.

Si volviesen a mandar los reaccionarios, su primera disposición sería, como lo han propuesto varias veces, enviar los ancianos asilados a Mallorca, que todos sabemos lo que significa, y disminuir el bienestar de los infelices expósitos.

¿Hemos de hacernos cómplices de la política reaccionaria, facilitando el que se apoderen de la administración municipal los peores enemigos del bienestar y de la dignidad del pueblo trabajador? ¿Es que ya hemos perdido la memoria?

JUAN CIUDADANO

#### PRELUDIOS DE LUCHA

### Tiempo perdido

Cada vez que se acercan elecciones municipales comienzan a agitarse las pequeñas pasiones de los enemigos del partido republicano envidiosos de su fuerza y seriedad.

Los partidos monárquicos forjan las más extrañas combinaciones para ver si logran adelantar un paso en el corto espacio que les deja el pueblo que quiere marchar siempre adelante por la vía del progreso y de la libertad.

Procuran valerse de cualquier hecho, por insignificante que sea,

para sacar algún partido que mejore su desairada situación.

Azuzan las malas pasiones, la vanidad, el despecho, la estulticia.

Salen a la escena los eternos aspirantes a la concejalía, los que desde hace muchos años quieren que el pueblo les lleve al Consistorio; pero como es conocida su vaciedad y su ignorancia, nadie les hace caso y han de continuar siempre en espera del deseado cargo que les saque de la oscura insignificancia en que viven.

Se forman comités ridículos cuyos miembros sólo desean empleos y gajes, la gracia para los amigos de que nos hablaba no hace muchos días un semanario, repitiendo frases del despreocupado Romanones. Comités que sólo duran unas semanas a lo más, porque carecen de fuerza y prestigio y masas que les secunden. La gente ve claro que allí sólo hay ambición sin amor a ningún ideal. Por esto apenas si tienen gentes para cubrir los cargos más indispensables, dándose el caso de que al llegar las elecciones se ven apurados para nombrar interventores de las mesas electorales.

Salen todavía a la palestra los ridículos personajes que un día de abstención del único partido fuerte fueron elegidos como una broma, que ellos se han tomado en serio, y no escarmentan por muchas derrotas que lleven, por papeles ridículos que hagan, pues en su ignorancia nada comprenden. De estas gentes se aprovechan a veces los reaccionarios dándoles un lugar en la candidatura en aquellos sitios donde es imposible que salgan elegidos, y como conocen su estulticia, después de burlarles y engañarles les cargan los gastos de la elección.

Hay quien fia en la madre casualidad y sueña con divisiones ilusorias de última hora, ilusiones que siempre se deshacen, porque no existen más que en la vacía mollera de los que las imaginan.

Unos y otros toman el nombre del pueblo al que no conocen, porque no forman parte de él, y así les ocurre que siempre sueltan alguna tontería que deja ver la oreja del lobo.

Ante este conjunto de vanidades e impotencias sólo una fuerza sería se levanta: el partido republicano, unido, consciente, bien impuesto de la misión que ha de desempeñar, comprendiendo que es el único que puede satisfacer los anhelos populares,

y por ello no vacila ante las responsabilidades y va rectamente al cumplimiento de lo que considera su deber, animado por su cariño a la ciudad, por sus ansias de mejoramiento y progreso, por su amor al pueblo, a ese pueblo que adulan los reaccionarios cuando lo necesitan y al que humillan luego, huyendo de él porque les repugna, porque temen que sus levitas y trajes relucientes se ensucien con las motas que haya podido dejar en la blusa la mezcla del sudor de la frente con el polvo de los materiales del trabajo.

Pierden el tiempo los que piensan que el progreso puede retroceder en su marcha. Los partidos reaccionarios viven hoy de recuerdos. Nosotros vivimos en la realidad y nos alientan risueñas esperanzas.

### Ayuntamiento de Mahón

#### Sesión ordinaria del día 1.º de Octubre de 1913

Presidió el señor Alcalde don Francisco Bals Pons, asistiendo los señores Pons Sitges, Carreras Hernández, Bosch, Pons Castell, Olives, Vidal Olivar y Beltrán.

#### ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Conceder licencia a don Juan Orfila Petrus para modificar la puerta de entrada de la casa n.º 52 de la calle del Sol, colocar dos portales de mármol artificial y construir una canal por debajo de la acera para la salida de las aguas llovedizas.

Conceder licencia a don Rafael Quintana Carreras para abrir una ventana en la planta baja de la casa n.º 50 de la calle del Doctor Orfila.

Conceder permiso a doña Rita Gomila Borrás para construir una canal que recoja las aguas pluviales de la vía pública y las conduzca a la cisterna de la casa número 6 de la calle de Deyá.

Aprobar varias cuentas.

Aprobar los extractos de las actas de las sesiones celebradas por el Ayuntamiento durante el pasado mes de Septiembre.

Aprobar la distribución e inversión de fondos para este mes.

Ratificar los acuerdos tomados por la Comisión de Beneficencia en 30 de Septiembre último.

Empezar los trabajos preliminares para la rectificación del padrón de vecinos en 31 de Diciembre de este año.

Aprobar la distribución dada a las veinticinco pesetas que la señora doña Camila Fabra, Viuda de Vigo, destinó a la Guardia municipal.

Alquilar a don Gabriel Varela la casa-carnicería número 5 por 7 pesetas mensuales al único objeto de depósitos de carnes.

Conceder veinte días de licencia al guardia municipal don Francisco Arbós.

Agradecer al doctor Llorente las doce cartillas regaladas al Ayuntamiento dando consejos para prevenir y curar el garrotillo y la difteria.

Imprimir en carteles los consejos que da el doctor Llorente para prevenir y curar la difteria y el garrotillo, que se colocarán en las escuelas, centros de cultura y recreo, teatros y lugares públicos.

Celebrar en lo sucesivo las sesiones a las ocho y media de la noche.

#### A INFORME

De la Comisión de Fomento: Moción del Alcalde señor Bals para que los cerdos que maten los vecinos de esta ciudad y su radio sean sacrificados en el Matadero público.

Instancia de don Juan Vidal Mercadal pidiendo permiso para colocar un motor

eléctrico de un caballo de fuerza en la casa número 22 de la calle del Angel.

Instancia de don José Salom Pascual pidiendo permiso para construir un almacén en un solar que posee en la calle de Bellavista.

Instancia de don Juan Ramirez pidiendo permiso para colocar un toldo y adornos de madera en el frontis de la casa número 25 de la calle de Arravaleta.

Moción del señor Bosch para ensanchar la parte de calle de la Concepción que linda con el paseo de la Miranda, chafanando sus ángulos.

A estudio de la Comisión de Hacienda: Cuentas.

Comunicación del señor Recaudador de arbitrios municipales participando que el empresario del Teatro de Verano está adeudando treinta pesetas por el concepto de recargo municipal sobre los espectáculos públicos y que no está dispuesto a satisfacerlo por entender no es de justicia la exención que se hace con respecto a la Academia de San Estanislao.

Resolución del señor Delegado de Hacienda anulando el expediente hasta ahora tramitado contra los concejales exigiéndoles responsabilidad subsidiaria por el descubierto por Timbre del Estado del que fué empresario del Teatro Principal don Francisco Ortega de Quintana y ordenando se prosiga el expediente contra el Arrendatario don José Llopis Aragónés.

#### Sobre la mesa hasta la sesión próxima

Informe de la Comisión de Fomento proponiendo sea acordado que los cerdos que se sacrifican en el Matadero sean pesados en la báscula del Establecimiento conforme con las condiciones que indica el señor Alcalde en la moción que motivó este dictamen.

Y se levantó la sesión.

### La alianza franco-española

#### Julcios de un general francés

El diario de París *Excelsior* publica la entrevista que uno de sus redactores ha tenido con una personalidad del Estado Mayor francés, cuyo nombre omite, acerca de la oportunidad de una inteligencia franco española.

«España—ha dicho el personaje en cuestión—no tiene nada que temer de un enemigo exterior, y las escuadras francesa e inglesa bastarían muy ho gadamente para conservar la integridad de su territorio.

¿Puede España, en cambio, ayudarnos en la frontera del Este en el caso de solicitar nuestra alianza? La proposición es muy delicada. Nosotros conocemos el valor indiscutible del Ejército español, especialmente de su legendaria Infantería; pero desde hace algunos meses el Gobierno de Madrid está comprometido a fondo en la pacificación marroquí, y el reparto de las tropas, ya mal equilibrado antes del viaje del Rey, ha sufrido desde esa fecha incansantes fluctuaciones.»

Continua dicha personalidad examinando el número de soldados con que cuenta España en cada una de sus regiones militares y termina diciendo:

«¿Que le quedaría para dar a Francia? Quizás 100,000 hombres a lo sumo, cuya movilización sería larga y su transporte dificultoso, por las líneas férreas que conducen a la frontera española son de la vía sencilla y la anchura de esta no es la misma que la de la nuestra; de modo que se necesitaría un trasbordo en Cerbere. No habría, pues, que contar con que el refuerzo llegase al Este con la prontitud necesaria.»



# MAQUINAS SINGER PARA COSER

Se ruega al público visite nuestros Establecimientos para examinar los bordados de todos estilos: encajes, realce, matices, punto vainica etcétera, ejecutados con la máquina

DOMÉSTICA BOBINA CENTRAL

la misma que se emplea universalmente para las familias, en las labores de ropa blanca, prendas de vestir y otras similares.

Máquinas para toda industria en que se emplee la costura

Todos los modelos a Ptas. 2'50 semanales

Pídase el catálogo ilustrado que se da gratis

COMPañÍA SINCER DE Máquinas para coser

Establecimientos para la venta en la provincia de Baleares

PALMA: Calle Jaime II, 4.  
MAHÓN: Calle Nueva, 32.

SE RUEGA AL PÚBLICO VISITE NUESTRAS SUCURSALES

## Verdadera liquidación

Precios más baratos que en fábricas en la Camisería de Juan Lucena, Nueva, 34

## Pedro Mir Llambías

MÉDICO CIRUJANO

ESPECIALISTA EN PARTOS Y GINECOLOGÍA (enfermedades propias de la mujer), EX-ALUMNO DE LOS HOSPITALES DE PARÍS

Consultas de 12'30 a 2 y de 7'30 a 9.

Prieto y Caules, 13.

## LE PRINTEMPS

Calle Nueva 2 y Hannover 1

Sastrería, camisería, corbatería, Género de punto, Perfumería y toda clase de artículos propios para señora y caballero.

Participamos a nuestra distinguida y numerosa clientela y al público en general haber recibido las más exquisitas novedades (de nuestras muy acreditadas fábricas nacionales), propias para la próxima temporada de invierno.

En sastrería presentamos un inmenso surtido de cheviots compatibles en clase y gusto con las mejores marcas inglesas. De nuestra clientela y del inteligente público en general es conocido nuestro buen corte elegante y esmerada confección y la economía en todos los precios; trajes a medida desde 30 a 100 pesetas, Gabanes Pluma desde 25 a 110 pesetas. Esperamos vernos favorecidos por las personas del bien vestir.

## LE PRINTEMPS de Olives Hermanos

Calle Nueva 2 y Hannover 1

(FRENTE AL DINARET)

En algunos Circuitos se sostiene la posibilidad de encomendar a España la guardia de Argelia para poder disponer de la mayor parte de nuestro 19.º Cuerpo de ejército; pero esta opinión nos parece un poco fantástica.

Creemos, pues, en resumen, que nuestros sentimientos amistosos hacia España ganarían cuanto es posible llegando a una inteligencia, cuyo objeto fuese el asegurar una cooperación leal en la acción militar de Marruecos y el desembarazarnos del cuidado de dejar la división de reserva a lo largo de los Pirineos en tiempo de guerra.

Quisiese fuese posible firmar un convenio especial para el caso de una invasión de la Provenza por las fuerzas italianas.

Pedir más a España en tanto que no haya realizado por completo la pacificación de sus posesiones marroquíes, sea la exponernos a desengaños fundados en falsas esperanzas.»

### NOTAS CIENTÍFICAS

## El microbio de la rabia

Un descubrimiento y una conferencia

El descubrimiento del microbio de la rabia por el profesor Hideyo Noguchi, del Rockefeller Institute for Medical Research, de Nueva York, ha determinado una verdadera revolución en el mundo científico.

Y ciertamente no es para menos. Después de los notabilísimos trabajos de Pasteur, se suponía que la rabia, enfermedad que ocasiona no pocas veces la muerte por parálisis de los centros nerviosos, era producida por un microbio que, dado que atravesaba las bujías Berkefeld, V

podía clasificarse entre los invisibles o ultra-microscópicos.

Conocióse también el cuadro sintomático de la dolencia y la atención a las manifestaciones del mismo; sabido es que Pasteur ideó su método de inmunización inoculando hipodérmicamente el virus rábico localizado en la médula de ciertos animales después de haberle hecho sufrir una serie de tránsitos por el organismo de éstos para obtenerlo en un determinado grado de atenuación.

Y nada más se sabía. Por eso otros microbiólogos distinguidos, como Negri, Koch, Procsner, Galtier y Babes, se consagraron a investigaciones de todo género con objeto de aislar, el microbio de la rabia, llegando al hallazgo de pequeños nódulos granulares en el sistema nervioso de los animales atacados.

Ninguno de aquellos especialistas logró dar con el microbio.

Noguchi, únicamente animado de una perseverante tenacidad y de un entusiasmo sin límites, llegó a la meta.

Y el resultado de sus ocho años de trabajo no ha podido ser más fecundo, para la ciencia, pues al sabio japonés se deben el cultivo del esbirroquete de Schaudin; la técnica perfeccionada de la reacción Wasserman, y la presentación también en cultivo del microbio de la rabia.

La excepcional importancia de este último descubrimiento no hay que encarecerla.

El mismo Metchnikof, en una nota publicada hace poco, dice: «El cultivo del protozoo de la rabia acaso permitirá fabricar un suero o una vacuna mucho más activa que las médulas empleadas actualmente en la vacunación anti-rábica. El tratamiento doloroso y largo, consiste hoy en una veintena de inyecciones, será probablemente muy reducido.»

El triunfo del investigador es definitivo.

¿Cabe nada más sublime y hermoso? Noguchi hállase actualmente en Viena, donde ha sido entusiásticamente

acogido, incluso por el propio Emperador. La capital de Austria será, pues, la primera y quizá la única población europea que escuche al eminente discípulo de Kitasato el interesante relato de sus largas investigaciones de experimentación microbiológica.

Nosotros no oiremos a Hideyo Noguchi. Un sabio español cuya figura se destaca briosa y pujante en las avanzadas de la ciencia contemporánea, oficiará de embajador en Madrid. Nos referimos al ilustre doctor Llorente, a quien por su redentora campaña, arrebatando a la muerte multitud de niños ditéricos, admiran los hombres y bendicen las madres.

## La Eléctrica Mahonesa

Habiendo observado esta Sociedad que hay abonados que consumen mayor cantidad de fluido del que les corresponde en perjuicio de la misma y de los abonados de buena fé, ha dispuesto que se vayan inspeccionando las instalaciones particulares y que se denuncien a los tribunales de justicia los que defrauden a la Sociedad usurpando fluido de la red general o bien encendiendo mayor número de lámparas de las estipuladas; empleando otras de mayor potencia o mayor consumo del debido; o sustituyendo las lámparas de filamento metálico por otras de carbón.

OPERARIOS ELÉCTRICISTAS. Se necesitan operarios inteligentes y activos para efectuar instalaciones. En su defecto se preferirán aquellos aspirantes que sean de oficio lampista o carpintero. Inútil presentarse sin buena aptitud y buenos antecedentes.

## SUBASTA

El martes 14 del corriente a las once de la mañana, se venderá por medio de subasta la casa-horno número 32 de la Plaza de la Pescadería de esta ciudad, bajo el tipo de siete mil pesetas.

El acto tendrá lugar en el despacho del Procurador don Guillermo Goñalons, Angel 14, en poder del cual obran los títulos de propiedad y condiciones para la venta.

## Lámparas de filamento metálico

	Pesetas
Clase corriente.	1'40
Id OSRAM	2'00
Lámparas de 75 bujías.	2'15
Id. id. 100 id.	3'25

De venta en la calle d' Hannover número 13. Nueva 14, Frailes 10 y Sol 84

## DR. TOCA PLAZA

Ex-alumno de los Hospitales de París y Lyon, especialista en partos y enfermedades de la mujer.  
Anuncivay n.º 16, Consultorio Médico-Quirúrgico

## Papeles pintados para decorar habitaciones

### NOVEDAD Y ECONOMÍA

Pídanse nuevos muestrarios. Pi y Margall n.º 30.—MAHÓN.

## Lorenzo Pons Marqués

Médico especialista en las enfermedades de los ojos.

### DIRECTOR

del Dispensario Oftalmológico Municipal  
Consultas: De 12 a 2 y de 8 a 9 noche. Calle de San Fernando núm 3 (esquina a la calle de Anuncivay).

### CASINO «EL CONSEY»

Se convoca junta general extraordinaria para el domingo próximo día 5 de Octubre a las once y media del día para tratar y resolver la clase de espectáculos que deban celebrarse en esta sociedad en la temporada de 1913 a 1914.

Mahón 1.º de Octubre de 1913.—Por A. de la J. D., el Secretario, B. Caules.

## Teatro Principal

DE MAHÓN

Extraordinaria sesión para hoy sábado 4 Octubre 1913

Gran rebaja de precios

Selecto programa de escogidas películas Gran éxito del transformista, bailarín e ilusionista

ADRIANO

Precios económicos.

A fin de poder concluir las funciones a buena hora se empezará a las nueve en punto.

Para mañana, domingo, tres grandes sesiones, a las 6, 8 y cuarto y 11 y cuarto noche, tomando parte en todas las sesiones el pequeño ADRIANO.

## Teatro de Verano

Grandiosa sesión

para hoy sábado 4 Octubre 1913

Acontecimiento artístico

Grandioso éxito del

DUETTO LAURINS

Estreno de cinco hermosas películas llegadas ayer de Barcelona con el vapor correo.

Éxito de la sin rival canzonetista

SEÑORA COMERMA

Grandioso éxito de la aplaudida tonadillera

SEÑORITA BRACAMONTE

Mañana domingo, tres grandes sesiones, a las 6, 8 y 10.

## NUEVO CINE

Situado en la calle de Roig

Grandiosa sesión

para hoy sábado 4 Octubre 1913

A las 9 en punto

3 interesantes estrenos 3

### PROGRAMA

- 1.º De San Pablo a Eberense.
- 2.º El misterio de las rocas de Kador, tres partes.
- 3.º La timidez de Juanelo, estreno.
- 4.º Una sorpresa agradable, estreno.
- 5.º Cesar Birotean, estreno.

Para mañana domingo, tres grandes sesiones, la primera empezará a las seis menos cuarto, a la que asistirán los Exploradores Mahoneses, los cuales son obsequiados por la sociedad «Iberia»; la segunda a las 8 y media y la tercera a las 10 y media.

## Mahón Foot-ball Club

Se convoca Junta general para el próximo domingo a las doce de su mañana.—La Junta.

## DEL MAR

Se nos informa que ayer cuando entraba en este puerto el vapor «Menorquina» al hallarse frente al Moll d' en Pons se cruzó con la falua de la Penitenciaría Militar que se dirigía a la Mola y, como el vapor llevaba bastante velocidad la fuerza de las olas hicieron saltar la pequeña embarcación.

En la proa estaba sentado un individuo de tropa que de resultas del vaivén perdió el equilibrio y cayó al mar.

El individuo en cuestión no sabía nadar y gracias a la oportunidad con que acudió el patrón de la falua citada fué salvado inmediatamente sin más consecuencia que el susto y el remojón.

Procedente de Palma ha fondeado esta madrugada el vapor «Monte Toro» al mando de su capitán don Juan Vija.

Saldrá esta tarde para Barcelona.

Procedente de la Ciudad Condal llegará mañana el vapor «Mahón» al mando de su capitán don Tio Ginart.

## Exploradores de España

Comité local

La excursión de mañana, domingo, será a San Juan, saliendo del Ateneo a las nueve. Los exploradores llevarán su comida fiambre y los ciclistas irán montados.

El regreso se hará con la debida anticipación para recoger a las 16:15 la bandera de gala, del domicilio social, a fin de que a las 16:30 pueda tener lugar en la Explanada de esta ciudad la promesa de los exploradores que antes de ausentarse desean prestar a ante los compañeros de instrucción.

Terminado el acto y después de algunas evoluciones, los exploradores que tengan autorización de sus padres podrán asistir gratuitamente a una función de cinematógrafo con que les obsequia la Sociedad «La Iberia», calle de Roig.

Mahón 4 Octubre 1913.—El Secretario, Julio Guerra.

## Las notarias de Menorca

Por creerlos de gran interés reproducimos los párrafos que siguen tomados del extracto de la sesión celebrada el miércoles por la Diputación Provincial, inserta en «La Almodaina»:

«Se dió cuenta del dictamen de la Comisión de Gobernación relativo al informe pedido por el Director General de los Registros y del Notariado, acerca de la demarcación notarial de esta provincia.

En el dictamen se propone que se debe informar en el sentido de que subsistan las tres notarias de Mahón y que la de Ferrerías sea adscrita a la de Ciudadela.

Se dió cuenta de un voto particular en contra de los señores Roselló y Alemany y Massanet por entender, como el Colegio Notarial, que debe suprimirse la notaría de Mahón.

El señor Roselló y Alemany apoyó el voto particular fundándose en las razones expuestas en el mismo, que son las mismas del Colegio Notarial que merecían la aprobación de esta Audiencia.

El señor Pou apoyó el dictamen de la Comisión diciendo que si bien el Colegio de Notarios propone la supresión de la notaría de Mahón, lo hace de una manera vaga, que parece deducirse que lo hace por complacencia a algún compañero.

Entiendo, dijo, que deben subsistir tres notarias en Menorca conforme se propone en el dictamen.

Pasado éste a votación quedó aprobado por 9 votos contra 5.»

De seguro que el informe habría sido en muy distinto sentido si en el seno de la corporación provincial imperase, como hasta hace poco dominó, una mayoría caciquista. Hubiera prevalecido un dictamen contrario a los intereses y deseos del pueblo.

Como dijimos un día, queda el rabo caciquista por desollar y de vez en cuando da coletazos como este de ahora contra una de las notarias de Mahón.

## Crónica local

Conforme anunciamos ayer el próximo lunes en el Teatro Principal se dará una función dedicada a la Casa del Pueblo.

A juzgar por el pedido de localidades ya crecido, la concurrencia será numerosísima y por lo mismo la fiesta resultará muy espléndida y lucida. Los que deseen hacer encargos pueden dirigirse a la Casa del Pueblo.

En las funciones de hoy y en las tres de mañana domingo que se darán en el Teatro Principal tomará parte el niño Adriano, ilusionista, bailarín



y transformista, que tantos aplausos cosecha diariamente.  
Se proyectarán además hermosas películas.

Por la Alcaldía se ha pedido a la Delegación de Gobierno una relación de las sociedades recreativas que hay en esta ciudad.

Por la Delegación del Gobierno se autoriza a don Antonio García Vandrill para efectuar las exhumaciones siguientes:

Trasladar los restos de doña Rosa Pons Sintes, fallecida en Febrero de 1905, del nicho número 3.876 del panteón número 18 del segundo ensanche del cementerio católico a otro nicho del mismo panteón.

Trasladar el cadáver de don Antonio Domingo Pons, fallecido en Septiembre de 1908, desde el nicho número 4.117 a otro del referido panteón.

En Palma se organiza un congreso de pediatría; debía celebrarse el mes de Julio de 1914 y a ruego de algunos catedráticos franceses se cree se adelantará la fecha y será el mes de Abril.

Para recabar el apoyo del Gobierno y para gestionar el patrocinio de S. S. M. M. el próximo mes de Octubre irán a Madrid los doctores Martínez Vargas, Font y Monteros y Alorda.

El Comité de Organización lo forman el doctor Martínez Vargas, Presidente, los doctores González Prats, Font y Monteros, Vicepresidentes; Jaume y Masas, Escalas y Rover Tórra, vocales; Córdoba, Tesorero; Alorda, Secretario general y Domenech Roura, vice secretario.

Se formará una Junta de propaganda.

Dado el ambiente favorable y el benéfico fin de este Congreso, que es defender la vida de los niños y favorecer su desarrollo físico, intelectual y moral, esperamos que todas las entidades y autoridades prestarán su concurso y Palma sabrá acoger como merecen a los Congressistas.

Anteayer se declaró un caso de difteria en la calle de la Infanta.

El niño atacado murió ayer, a las veinte y cuatro horas de declarada la enfermedad.

Como la enfermedad contagiosa no se declaró hasta el último momento, los visitantes del enfermo que libremente entraban y salían pudieron esparcir en todas direcciones los gérmenes infecciosos.

Importa averiguar si es cierto que el enfermo sólo tuvo asistencia médica durante estas últimas 24 horas y así mismo indagar el tratamiento a que fué sometido antes.

Que se haga saber a todo el pueblo que gracias a los adelantos de la ciencia médica la difteria y el garrotillo son perfectamente curables cuando se avisa al doctor a tiempo.

Esperamos que por humanidad serán recogidas nuestras indicaciones.

En el cine «La Protectora de Palma» ayer debió estrenarse la interesante película «El Secreto del anillo», la que fué impresionada en Palma en el mes de Julio por la importante casa Cines; su argumento se desarrolla a bordo del «Miramar» habiendo algunas escenas en el castillo de Bellver y terraza de la Alhambra.

La demanda de algarrobas continúa activísima y con mejora progresiva en los precios. Las ventas de dicho fruto se hacen corrientemente a 5'25 y a 5'50 pesetas quintal.

El precio del almendrón continúa sufriendo alternativas. En este mercado se paga hoy sábado a 143 pesetas el quintal de 42'37 kilos.

La vendimia va decimando rápidamente hacia su terminación. Sólo a los vinicultores de mayor cuantía, a los que cosechan la uva por mil-

les de quintales, les quedan algunas parcelas cuya recolección se terminará dentro de pocos días.

Ha sido recubierta con una nueva plancha la alcantarilla de la calle de San Roque.

La mejora estaba muy indicada.

Nos ruegan la inserción de las siguientes líneas:

«El Ayuntamiento en sesión del 13 de Agosto tomó un acuerdo relativo a la «venta ambulante» y como vemos todavía no se ha puesto en vigor, creemos sería conveniente procurara hacerlo, si no es posible en todas las condiciones de que consta el tal acuerdo, al menos en algunas de ellas de las que nos vamos a ocupar.

La condición 1.ª y la parte de la 4.ª relativa a la prohibición de la venta en los mercados de artículos que no sean de comer, beber y arder, tal vez, dadas las condiciones del actual arriendo del Mercado, si se pusiera en vigor de momento sería una merma para los ingresos del Ayuntamiento; pero no creemos sucediera así, sino antes al contrario, poniendo en vigor cuanto antes las condiciones 2.ª, 3.ª y la parte de la 4.ª relativa a la venta en las calles.

Esperamos que el señor Alcalde y la comisión de Gobernación estudiarán y resolverán prontamente el asunto, de la manera más conveniente para las arcas municipales.»

En el Teatro de Verano cantarán esta noche las cancionistas señora Comerma y señorita Bracamonte y se estrenarán cinco interesantes películas.

Mañana domingo se darán las tres secciones de costumbre en los días festivos.

Se ha nombrado Comandante de Artillería de Menorca el coronel don Rafael Serra.

Ayer un carro embistió y derribó una de las columnas laterales de la entrada al paseo de la Miranda contigua a la calle de la Concepción.

Demstración práctica, aunque sensible de cuán útil es la proposición del celoso concejal don Antonio Bosch para que se ensanchen aquellas vías de tan difícil paso.

Sabemos que el Jefe de la Guardia Municipal, activo como siempre, ha citado para comparecer ante la alcaldía a uno de los chiquillos que estos días pasados se dedicaban a cometer travesuras por la calle de San Lorenzo.

Muy interesante promete ser la función que esta noche se dará en el Nuevo Cine y en la que se extenderá la maquinaria de conversión de la corriente, que se acaba de adquirir, y que no fué posible inaugurar el día que dijimos por no estar terminados los trabajos de instalación. Se estrenarán tres películas.

Mañana, domingo, se darán tres funciones; a la de la tarde asistirán los exploradores mahoneses a los cuales ha invitado la sociedad «Iberia». La función será pública y de seguro se verá muy concurrida.

Durante el mes de Septiembre anterior la Delegación del Gobierno expidió las licencias que se detallan en el resumen siguiente:

De caja:  
Mahón, 9  
Ciudadela, 9  
Alayor, 9  
Mercadal, 2  
Ferrerías, 3  
San Luis, 1  
Total, 33  
De galgo o podenco:  
Mahón, 2  
Ciudadela, 5  
Alayor, 4  
Total, 11

Noticias de espectáculos:  
En Palma se expusieron en los pórticos del Teatro Principal grandes y artísticos carteles anunciadores de la sensacional película «¿Quo vadis...?» que debió estrenarse el jueves.

Se trata de un verdadero acontecimiento cinematográfico, para cuya exclusiva se han pagado en Europa más de tres millones de francos.

Una selecta orquesta ejecuta la mú-

sica compuesta expresamente para dicha película.

Verdadera expectación ha levantado el estreno de la gran película «¿Quo vadis...?» A la capital de la provincia llegó un operador de Barcelona de la casa concesionaria de la famosa película para proyectarla.

Está en Palma la aplaudida y distinguida tiple María Luisa Labal, que tantos aplausos conquistó el año pasado en la compañía de opereta que actuó en el Lírico, cantando «Molinos de viento» y «Casta Susana».

Actúa de canzonetista en el Teatro Balear.

Por el veterinario municipal señor Fiol han sido denunciados tres expendedores de leche, por no reunir ésta las condiciones debidas.

Esta mañana la dueña de un establecimiento de comestibles de la calle de la Infanta negó que en su tienda se expandiera leche.

Al poco rato los inspectores pudieron comprobar que habían sido engañados. Allí se expendía leche y por cierto en buenas condiciones.

El hecho ha sido denunciado.

En la revista de Comisario del mes actual, ha sido promovido al empleo de sargento, el estudioso joven, nuestro amigo, don Manuel Gambín Terrasa, después de efectuar brillantes exámenes ante el Tribunal del regimiento de Menorca, a que pertenece.

Nuestra enhorabuena.

La banda militar interpretará mañana por la tarde en el paseo de Isabel II, el repertorio siguiente:

- 1.º Pasodoble «Banderillas al viento».—N. N.
- 2.º Tanda de vals «Los Patinadores».—Valteufuell.
- 3.º Fantasía de la ópera «Tosca».—Puccini.
- 4.º Fantasía gallega número 2.—G. Espinosa.
- 5.º Minuetto.—J. Paderezoski.

Mañana, domingo llegará a esta el conocido sastre de Ciudadela don José María Pons quien traerá consigo un extenso surtido de telas para trajes y gabanes para este invierno.

Avísando al Bazar pasará a domicilio para tomar medidas.

Mañana domingo, inauguración de la temporada del Ideal Cine, situado calle de A. Ba. n.º 2, efectuándose dos grandiosas sesiones a las 6 tarde y 9 1/4 noche.

Se exhibirán las siguientes películas: «Sánchez envenenador sin querer», «El testamento del tío Anselmo», «Max Linder cariñoso», «Salustiano en los Bañes» y la interesantísima película en dos partes, titulada

ALMA INFANTIL interpretada por artistas célebres de la comedia francesa.

El Ideal Cine mañana dará a conocer al público sus nuevas mejoras, tanto en proyección como en fijeza.

Receta para nuestra regeneración. Menos horas de café y más horas de trabajo; menos licores que no producen más que borrachos degenerados y tuberculosos, y más Licor del Polo, que produce salud y bienestar.

MATADERO

Reses sacrificadas el día 30 Septiembre

- 1 vaca, 170'500, Del Mulinet, (Mercadal).
- 1 ternero, 141'500, Santa Caldana, (Ferrerías).
- 1 ternero, 199'500, Estancia Ne Segó.
- 1 ternero, 106'500, San Juan de Serra, (Mercadal).
- 1 ternera, 115'500, Mungofre Vey.
- 1 ternera, 90, Son Ubertí, (Alayor).
- 4 carneros, 46, Milá Vey.
- 1 carnero, 9, don Antonio Pons.
- 2 carneros, 29'500, Vergel Son Pons.
- 2 carneros, 19, Vuymenó Vey, (Alayor).
- 2 carneros, 26, Miguel Sureda.
- 1 carnero, 21'500, Des Planas.
- 4 cabras, 50'500, Son Blanck Nou, (Alayor).
- 3 cerdos, 126

Día 1.º Octubre

- 4 vacas, 202'500 kilos, Sebastián Son Rubí, (Mercadal)
- 1 vaca, 131'500, Antonio Coll, (Ferrerías)
- 1 ternero, 91'500, Mungofre Vey.
- 1 ternero, 109, Lluque Queuba, (Alayor)
- 4 carneros, 37'500, Lloch den Caules, (San Luis)
- 1 carnero, 13'500, Jaime de Biniparrrell.
- 2 carneros, 21, Tulentí Nou.
- 1 carnero, 17, Binichems de Derrera, (Alayor)
- 1 carnero, 14'500, Estancia Binilleutí.
- 4 cerdos, 253.

Servicio Telegráfico

DE LA VOZ DE MENORCA  
(Conferencias telegráficas de nuestro corresponsal en Barcelona)

Guerra en Marruecos

Barcelona 4, 6'15.

Rumor pesimista

En Tánger circula un rumor que, de confirmarse, significará una sensible contrariedad para los españoles. Aseguran que en Zinat nuestras fuerzas dieron un ataque contra los moros y que fueron rechazadas por éstos.

Conferencia de generales

El alto Comisario, general Marina, ha marchado a Larache. Este viaje obedece al objeto de celebrar una conferencia con el general Silvestre.

Fanatismo de los moros

En el último combate a que concurrió el Raisulí las bajas le agujearon las ropas pero no le hirieron. Se saca partido de esta casualidad y se explota el fanatismo de los moros a quienes se hace creer que el Raisulí es invulnerable.

Los rebeldes dicen a su cabecilla: «los españoles no te matarán, pero te cogerán vivo».

Crónica Nacional

Dos noticias

Ha fallecido el académico señor Catalina.

El río Llobregat ha vuelto a desbordarse.

Gasset en Zaragoza

Continúa en Zaragoza el ministro de Fomento que no cesa de propagar su programa de política hidráulica.

El señor Gasset es muy agasajado y recibe innumerables visitas.

Ayer fué obsequiado con un espléndido banquete.

Esta noche regresa a Madrid.

Monumento a Sol y Ortega

En Canarias ayer fué colocada la primera piedra de un monumento destinado a perpetuar la memoria del insigne republicano don Juan Sol y Ortega.

La ceremonia resultó muy interesante.

El divorcio

Continúan en Madrid las sesiones del Congreso internacional de derecho.

Se presentó una proposición para que el divorcio se declare ley universal.

Los delegados españoles se opusieron porque a su entender no puede establecerse en España por no permitirlo la religión católica, apostólica, romana.

Regreso

Ha regresado a Santander el señor Feliú.

Iba al Japón y regresa a México.

Indulto

Con motivo de las fiestas del aniversario de la proclamación de la República en Portugal se prepara la concesión de un indulto.

Lerroux de viaje

El Jefe de los republicanos radicales, señor Lerroux ha marchado a La Coruña.

LA POLÍTICA

El pleito entre liberales

Continúa el pleito entre romanistas y prietistas.

Ultimamente «Heraldo de Madrid» ha publicado unas declaraciones que se atribuyen al exministro señor Burell.

Este niega que se haya llegado a una inteligencia entre los grupos liberales.

Espectáculo vergonzoso

En las declaraciones insertas en «Heraldo de Madrid» se leen datos y noticias que han asqueado a cuantos tienen formado un justo concepto de la dignidad política de que deben dar ejemplo los que gobiernan.

A los disidentes se les quería atraer con el ofrecimiento de carteras y altos puestos.

Según el señor Burell la base de la unión habría de ser rectificar la política actual, fijar un programa y presidir el Gobierno el señor García Prieto.

«Esto, dijo el señor Burell, no lo ignora el conde de Romanones.»

Los disidentes

En cuanto termine la visita del señor Poincaré se reunirán los liberales disidentes.

Se buscarán firmas para suscribir un manifiesto y se convocará a una asamblea.

En este se adoptará un programa que será la bandera de combate en las Cortes.

Próximos acontecimientos

Los íntimos del Gobierno aseguran que las sesiones parlamentarias se reanudarán el 27 del actual.

La batalla que presentarán los liberales disidentes será rápida y se librará en el Senado.

CREDITO MERCANTIL

DE MENORCA (Mahón)

Bolsa de Barcelona del día 3 Octubre

Interior Contado	79'20
» A.	83'65
» B.	81'75
» C.	80'75
» D.	79'85
Amortizable 5 por 100	98'90
» A.	99'95
» B.	99'55
» C.	99'50
Acciones Norte fin mes	101'30
» Alicante	96'51
» Orense	00'00
» Banco E. Rio Plata	429'50
Obligaciones Almansa 4 ojo.	90'75
Oblig. Norte 4 ojo.	90'85
» Alicante 4 ojo.	90'50
» Francia 2 1/4 o.	54'15
» Orense primitivas	00'00
Francia París Cheque	106'05
Libras Cheque	26'79

Compra y vende toda clase de valores:  
Paga el cupón de la Deuda Interior y de la Amortizable a 4%, vencimiento 1.º Octubre de 1913.

BANCO DE MENORCA

— MAHÓN —

Bolsa de Barcelona

Cotización del día 3 Octubre de 1913

TELEGRAMA DE LAS 16'15

Interior fin de mes.	79'55
5% Amortizable	99'50
4% Id.	00'00
» Ferrocarril Norte.	101'30
id. Alicante	96'50
A. Banco E. de la I. de Cuba.	574'73
Cambio París cheque	106'15
» Londres id.	26'80
4% Interior contado	83'60

Nos encargamos de toda clase de operaciones al contado y a plazo de valores cotizados en las Bolsas de Barcelona, Madrid, París, Bruselas y Londres, como también valores de renta Sud-Americanas.

Pagamos el cupón de la Deuda Perpetua al 4 por 100 Interior y de la Amortizable al 4 por 100, vencimiento 1.º de Octubre de 1913

SE NEGECITAN OPERARIAS

en la fabrica de cajas de cartón de la calle de Prieto y Caules número 50.

NODRIZA.—Se necesita una. En esta imprenta informarán.

PARA VENDER.—Lo está la noria de este término denominada «Barbarrosa».

Informará el Notario don Juan A. emany. Director Oficina 20.

EBANISTAS: En el taller de Pascuchí, San Jorge 29, se necesitan un oficial ebanista y un aprendiz.

Lecciones de primera y segunda enseñanza, especiales de francés a domicilio por Victorino Benítez Carreras. Tipografía Mahonesa, Pl. V. Margall 45.—MAHÓN



# Caja Mutua Popular

Sociedad Cooperativa de Ahorro

Establecida legalmente en 1.º de Marzo de 1906 y funcionando bajo la inspección del Ministerio de Fomento, de acuerdo con las disposiciones de la Ley de 14 de Mayo de 1908 y Reglamento dictado para su ejecución

Autorizado su funcionamiento e inscrita en el registro de Sociedades de Seguros por R. O. de 28 de Julio de 1909

Domicilio social: GRANVIA LAGOTANA, 11 PRAL. (REFORMA) BARCELONA

Administrador Delegado: D. Luis de Yzaguirre

Director Regional Cataluña y Baleares: D. José Masip

Inspector Baleares: D. Miguel Ivars, Gifuentes 62.-Mahón.

En Menorca:

Agente recaudador: D. Francisco Salom.

Agente Productor: D. J. Sinerol Vallés, Ramis 41



## EG MAR

NUEVA LAMPARA DE ALAMBRE ESTIRADO  
Única IRROMPIBLE

A. G. G. Thomson Houston Iberica S. A.-Barcelona  
Ronda de la Universidad, 22 y Aragón, 285.

## ¡Atención!

### AINOFOL

Producto patentado para toda clase de lavados  
Economías de tiempo, dinero y trabajo

Este nuevo procedimiento está dando un resultado maravilloso en España y en el extranjero. Puede emplearse en toda clase de lavados, especialmente en la ropa, sin necesidad de emplear jabón ni lejías.

Ainofol, no deteriora la ropa, al contrario, le da un brillo excelente.

Para más detalles dirigirse a su representante en Baleares don JUAN ARMÁN Y COIT, Doctor Orfila, estanco.

Depósito de venta al detalle

Colmado de A. Cantamisa

Pianos de los  
**Sres. Rodrigo Ten y Comp.**  
de Valencia

Es el mejor instrumento fabricado en España.

DETALLES

### J. SINTES

MUEBLES - MAHÓN.

## Cura radical del dolor de cabeza

Se obtiene usando las

### Obleas Rosadas G. Pons

No contienen Antipirina, Fenacetina, Opio ni Morfina,  
Mil pesetas al que demuestre lo contrario Mil pesetas

Caja, 1.25 pesetas

## KOLHISTOL

Cura la Debilidad, Inapetencia, Anemia, Neurastenia, Escrófulas, Raquitismos, etc.

Un frasco alivia, dos curan

Su venta cada día extraordinariamente mayor, acredita su bondad.

Precio del frasco, 4 pesetas

De venta: Farmacia G. Pons, Doctor Orfila, 12

## The Oxypathor



Testimonio de gratitud

Enfermedad crónica del estómago curada en un mes con el OXYPATHOR

Señor don P. R. Martos. — Director Gerente de The Cataluña Oxypathor, C.º

Muy señor mío:

Como prueba de mi reconocimiento inmenso al «Oxypathor», pues gracias a él, he podido recobrar mi salud, dirijo a usted la presente para que pueda hacer público este escrito, si le conviene, y además, puede enviar a esta su casa a cualquiera que personalmente desee oír de mis labios la confirmación de lo escrito.

Durante seis años venía padeciendo tan horribles dolores de estómago, que cuanto le dijera para darle de mis sufrimientos una idea, fuera poco; bástele saber que cada vez que comía, al poco rato me atacaban tan crueles dolores que me hallaba desesperada por espacio de muchas horas. Mi salud, a causa de tanto sufrimiento, era muy quebrantada, pues los dolores eran más desahorados y horribles después de la cena, privándome del descanso, y al día siguiente, al levantarme no era buena para nada.

No quiera usted saber cuanto hice para curarme, el dinero que me cuesta mi enfermedad y lo inútil que han sido cuantos remedios he tomado; dos días antes de empezar a usar el «Oxypathor» fué llamado en uno de los momentos de mis dolores más intensos, el médico que me asistía y bajo cuyos cuidados estaba hacía dos años, no teniendo más remedio para aliviar me que darme una inyección de morfina. En vista de esto me determiné a seguir el consejo que un alma caritativa me dió de usar el «Oxypathor» y «¡yo lo hubiera sabido antes!», tal milagro fué el que operó en mí el aparato que usted representa.

Al mes escaso de usar el «Oxypathor» los dolores habían desaparecido por completo, al punto que desde entonces puedo comer de todo lo que me apetece sin el menor asomo de dolor ni de día ni después de la cena. Todo lo digiero divinamente y sin molestia alguna, habiéndome desaparecido el estreñimiento crónico que me hacía sufrir mucho.

No quiero terminar sin hacer constar mi reconocimiento al doctor «Balari», que con la mayor atención dirigió el tratamiento con el «Oxypathor». Firmada: M.ª Sra. Calle de la Constitución, n.º 181 (Tonelería). — SANS-LA-BORDETA.

Representante exclusivo en Menorca, MIGUEL FUSCO

San Bartolomé, 33

## Publicaciones de la Escuela Moderna

Ultimos libros que acaban de aparecer y se venden en la «Tipografía Mahonesa», Pl y Margall, 25.

- F. FERRER GUARDIA. — «La Escuela Moderna». (Póstuma explicación y alcance de la enseñanza racionalista) 2.º00
- FERRER — Páginas para la Historia; (folleto que contiene la acusación, defensa y sentencia del Consejo de Guerra y la providencia del Consejo Supremo de Guerra y Marina decretando la irresponsabilidad civil y devolución de bienes) 0.º20
- «PAZ», preciosa tarjeta postal en colores 0.º10

## BIBLIOTECA RENACIMIENTO

- Ultimas publicaciones
- JOAQUIN BELDA. — «Alcibades Club» 3.º00
- MIGUEL DE UNAMUNO. — «Soliloquios y conversaciones» 3.º50
- EDUARDO MARQUINA. — «El Rey Trovador» 3.º50
- BALDOMERO ARGENTE. — «Henri George. Su vida y su obra» 3.º50

## Miguel Olives

Fotógrafo. — Mahón  
Ofrece sus servicios a domicilio, desea complacer a todos los que lo soliciten; precios sumamente económicos. Calle San Guillermo 7.